



ZH-TW | 繁體中

首次使用前，請仔細閱讀本使用說明書並妥善保存！

重要事項：安全須知

為避免物品損壞，請閱讀並遵循以下說明：
 靜噪場會對心律調節器或去顫器 (ICD) 造成干擾，可能導致生命危險！本產品與心律調節器或去顫器 (ICD) 之間，務必保持足夠距離。
 行李因未固定好而掉落，存在跌倒危險！僅使用隨附提供的帶子固定行李。確保您的行李已牢固綁好，在震動顛簸時不會滑落。務必根據行李的尺寸、形狀、強度和重量，調整行李周圍帶子的數量和佈置。
 與易碎物品一起使用存在受傷危險！如果跌倒，易碎物體（例如玻璃瓶）可能會破裂並造成割傷。請勿將易碎物品固定在產品上。
 因物體進入腳踏車的輪框或其他運動零件中而造成摔倒風險！騎行前，確保沒有物體進入腳踏車輪框或其他運動零件中。
 騎車時因活動空間受限或因行李體積大而影響腳踏車的操控性，存在跌倒危險！出發前，請確保行李不會影響騎乘時的活動自由或腳踏車的操控性。
base 和 / 或 connector 如有髒污會有受傷風險！每次使用前，請確保 base 和 connector 沒有髒污，請立即按照「清潔」章節中的規定進行清潔。
 若 **connector** 未鎖定，產品在行駛過程中脫落將導致受傷風險！開始騎行前，務必使用鎖定片鎖定 **connector**。
 若使用不匹配的 **base**、**base** 脫落會有受傷風險！本產品只能與一個至少使用 2 個螺絲牢固固定於腳踏車上的 **base** 進行連接。
 在極限運動中使用有受傷風險！從事極限運動之前，請將本產品從您的裝置上完全拆下。從事極限運動期間，請勿使用本產品。
 僅專業裝載會影響騎行！裝載時，應確保重量均勻分布在腳踏車的左右兩側。本產品如有任何形式的缺陷，會有受傷風險！請立即停止使用並聯絡專業經銷商。

正確使用

TWIST 是一款磁力機械支架系統，由 **base** (圖 A) 和 **connector** (圖 B) 組成。
TWIST uni connector XL (以下簡稱 **connector** 或“產品”) 的正確使用方式是，作為自行車前叉或自行車車架上的行李架，與至少使用 2 個螺絲牢固固定於自行車上的 **base** 進行連接。如安裝於自行車車架上，本產品不適用於安裝在水平或傾斜管下側的 **bases** (圖 C)。
 欲瞭解更多有關搭配使用之 **base** 的資訊，請閱讀搭配使用之 **base** 的使用說明書。
 只能使用專為此目的設計的 **TWIST** 原廠產品建立 **base** 與 **connector** 之間的磁力機械連接。否則無法進行機械扣合。
 任何與正確使用方式不同的使用，均視為未按規定使用，並且可能會導致受傷、損壞或功能失效。

技術資料

相容產品：與至少 2 個螺絲牢固固定於腳踏車上的 **TWIST bases** 搭配使用。
 與至少 2 個螺絲牢固固定於腳踏車上的 **TWIST base** 搭配使用時的最大負載（如 **TWIST bike base**、**TWIST vario base**）：1.5kg。
 與 2 個螺絲以及 1 條束線安裝於腳踏車上的 **TWIST vario base** 搭配使用時的最大負載：2.5kg。
 與 3 個螺絲安裝於腳踏車上的 **TWIST vario base** 搭配使用時的最大負載：2.5kg。
 另請參閱 **TWIST vario base** 的使用說明書。
 耐受溫度：最高約 40 °C
 材質：PAGF、鈹、PA、POM、織物、矽膠、不銹鋼、環氧樹脂、CSM
 中國製造

組裝

若對組裝有不明之處，請向專業經銷商尋求協助！
TWIST uni connector XL 由 **TWIST force connector** (圖 E) 與 **cargo plate** (圖 D) 組成，兩者通過螺絲拧紧。
TWIST force connector 與 **cargo plate** 有三個拧紧位置 (圖 K)。
 1. 將 **TWIST force connector** 放置在 **cargo plate** 后方的選定位置。接觸面必須位於 **cargo plate** 下方。 **TWIST force connector** 上的 **FIDLOCK** 標誌必須朝上，且清晰可辨，不可以「顛倒」(圖 L)。
 2. 將隨附的 4 個螺絲 (圖 F) 穿過 **cargo plate** 上的螺絲孔。
 3. 使用內六角扳手以 2.5 牛頓米 (Nm) 拧紧扭力來拧紧螺絲。

使用

開始使用前，請先熟悉產品與配件的操作方法，並檢查其功能是否完好。請確保已正確完成組裝。

▲ 注意 僅單側裝載會影響騎行！裝載時，應確保重量均勻分布在腳踏車的左右兩側。

固定行李

▲ 警告 行李因未固定好而掉落，存在跌倒危險！僅使用隨附提供的帶子固定行李。確保您的行李已牢固綁好，在震動顛簸時不會滑落。務必根據行李的尺寸、形狀、強度和重量，調整行李周圍帶子的數量和佈置。

▲ 警告 與易碎物品一起使用存在受傷危險！如果跌倒，易碎物體（例如玻璃瓶）可能會破裂並造成割傷。請勿將易碎物品固定在產品上。

1. 從固定帶上取下夾子 (圖 I)。
2. 引導固定帶 (圖 G) 穿過 **cargo plate** 上的指定開口 (圖 M)。
3. 將夾子固定在固定帶上。
4. 將固定帶捆綁在行李 (圖 J) 上，並將其穿過扣環 (圖 H)。
5. 拉緊繩索繞在行李上的固定帶。
6. 按下已拉緊之固定帶上的扣環，將其閉合 (圖 N)。

▲ 警告 因物體進入腳踏車的輪框或其他運動零件中而造成摔倒風險！騎行前，確保沒有物體進入腳踏車輪框或其他運動零件中。

7. 如有必要，請物底剪掉固定帶的任何突出部分，并用夾子固定。
8. 如有必要，請使用額外固定帶重複步驟 1-7。固定帶取決於行李的尺寸、形狀、強度和重量以適當方式綁在行李上。

延長固定帶

- 可以將兩條固定帶連接在一起。這樣就可以在多個點對固定帶進行調整 (圖 N)。
1. 從兩條固定帶上取下夾子 (圖 I)。
 2. 引導第一條固定帶穿過 **cargo plate** 上的開口。
 3. 第一條固定帶 (圖 G1) 的末端穿過第二條固定帶 (圖 G2) 的扣環，之後再閉合扣環 (圖 H)。
 4. 請依照“固定行李”部分的步驟 3 至 8 進行操作。

連接並鎖定 base

▲ 警告 若使用不匹配的 **base**，**base** 脫落會有受傷風險！本產品只能與一個至少使用 2 個螺絲牢固固定於腳踏車上的 **base** 進行連接。

▲ 警告 **base** 和 / 或 **connector** 如有髒污會有受傷風險！每次使用前，請確保 **base** 和 **connector** 沒有髒污，請立即按照「清潔」章節中的規定進行清潔。

▲ 警告 因物體進入腳踏車的輪框或其他運動零件中而造成摔倒風險！騎行前，確保沒有物體進入腳踏車輪框或其他運動零件中。

▲ 警告 騎車時因活動空間受限或因行李體積大而影響腳踏車的操控性，存在跌倒危險！出發前，請確保行李不會影響騎乘時的活動自由或腳踏車的操控性。

提示：如安裝於腳踏車車架上，本產品不適用於安裝在水平或傾斜管下側的 **bases**。

1. 將鎖定片完全拉出 (圖 O)。
2. 將產品對準搭配使用的 **base**。**connector** 上的 **FIDLOCK** 標誌必須朝上，且清晰可辨，不可以「顛倒」(圖 L)。
3. 將產品卡固在 **base** 上 (圖 O)。**base** 扣合至 **connector** 時，會聽到「咔嚓聲」。

▲ 警告 若未正確扣合產品會有受傷風險！始終遵循以下操作步驟。

4. 確保 **base** 的兩塊磁鐵均與 **connector** 扣合。

▲ 警告 若 **connector** 未鎖定，產品在行駛過程中脫落將導致受傷風險！開始騎行前，務必使用鎖定片鎖定 **connector**。

5. 將鎖定片推入到底，直到看不到鎖定片上的紅色區域 (圖 R)。

從 base 上解鎖並取下產品

1. 將鎖定片完全拉出 (圖 Q)。
2. 順時針轉動產品，直至其脫離 **base** (圖 P)。

清潔

注意 使用洗碗機或洗衣機清洗會導致財物損壞！本產品不得使用洗碗機或洗衣機清洗。

配清水用手清潔本產品。打開和關閉鎖定位數次。

存放

注意 過熱會導致財物損壞！本產品的使用溫度不得超過大約 40°C。

本產品應存放在乾燥處。

廢棄處理

本產品應與家庭垃圾一起處理。請注意您在國家廢棄處理適用的環境法規。

免責聲明

我們已盡最大努力來確保使用說明書內容正確、完整且盡可能精確。然而，疏漏之處在所難免，因此我方無法對所提供使用說明書中的錯誤承擔責任。對於因不遵守使用說明書或未按規定使用而造成的損害，我方不負任何責任。如果將本產品用於與預期不同的用途、不當使用或自行維修，我方對任何可能損害概不負責。

版本說明

TWIST 技術受法律上一項或多項 **FIDLOCK** 專利 / 專利申請保護。欲瞭解更多有關 **TWIST** 產品系列專利保護的資訊，請造訪 www.fid-lock.com

欲瞭解詳盡資訊，請造訪我們的網站：

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 漢諾威, 德國, AG Hannover, HRB 204281; 電子郵件: info-bike@fidlock.com

在首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

重要事项：安全须知

为避免物品损坏，请阅读并遵循以下说明：
静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。
行李因未固定好而掉落，存在跌倒危险！仅使用随附提供的带子固定行李。确保您的行李已牢固绑好，在震动颠簸时不会滑落。务必根据行李的尺寸、形状、强度和重量，调整行李周围带子的数量和布置。
与易碎物品一起使用存在受伤危险！如果跌倒，易碎物体（例如玻璃瓶）可能会碎裂并造成割伤。请勿将易碎物品固定在产品上。
因物体进入脚踏车的轮框或其他运动零件中而造成摔倒危险！骑行前，确保没有物体进入脚踏车轮框或其他运动零件中。
骑车时因活动空间受限或因行李体积大而影响自行车的操控性，存在跌倒危险！出发前，请确保行李不会影响骑乘时的活动自由或自行车的操控性。
base 和/或 connector 如有脏污会有受伤风险！每次使用前，请确保 base 和 connector 没有脏污，以免妨碍正确扣合与锁定。
base 和 connector 如有脏污，请立即进行清洁。
若 connector 未锁定，产品在行驶过程中脱落将导致受伤风险！开始骑行前，务必使用锁定片锁定 connector。
若使用不匹配的 base，base 脱落会有受伤风险！本产品只能与一个至少使用 2 个螺栓牢固固定于自行车上的 base 进行连接。
在极限运动中使用时有受伤风险！从事极限运动之前，请将本产品从您的装置上完全拆下。从事极限运动期间，请勿使用本产品。
仅侧载会影响骑行！装载时，应确保重量均匀分布在自行车的左右两侧。本产品如有任何形式的缺陷，会有受伤风险！立即停止使用并咨询专业经销商。

正确使用

TWIST 是一款磁力机械支架系统，由 base (图 A) 和 connector (图 B) 组成。
TWIST uni connector XL (以下简称 connector 或“产品”) 的正确使用方式是，作为自行车前叉或自行车车架上的行李架，并与至少使用 2 个螺栓牢固固定于自行车上的 base 进行连接。如安装于自行车车架上，本产品不适用于安装在水平或倾斜管下侧的 bases (图 C)。
 欲了解更多有关搭配使用的 base 的信息，请阅读搭配使用的 base 的使用说明书。
 只能使用专为此目的设计的原厂产品建立 base 与 connector 之间的磁力机械连接。**TWIST 否则无法进行机械扣合。**
 任何与正确使用方式不同的使用，均视为未按规定使用，并且可能会导致受伤、损坏或功能失效。

技术数据

兼容产品：与至少 2 个螺栓牢固固定于自行车上的 **TWIST bases** 搭配使用。
 与至少 2 个螺栓牢固固定于自行车上的 **TWIST base**
 搭配使用时的最大负载（如 **TWIST bike base**、**TWIST vario base**）：1.5kg。
 与 2 个螺栓以及 1 条束线带安装于自行车上的 **TWIST vario base**
 搭配使用时的最大负载：2.5kg。
 与 3 个螺栓安装于自行车上的 **TWIST vario base** 搭配使用时的最大负载：2.5kg。
 另请参阅 **TWIST vario base** 的使用说明书。
 耐受温度：最高约 40 °C
 材质：PAGF、钛、PA、POM、织物、硅胶、不锈钢、环氧树脂、CSM
 中国制造

组装

若对组装有不明之处，请向专业经销商寻求指导！
TWIST uni connector XL 由 **TWIST force connector** (图 E) 与 **cargo plate** (图 D) 组成，两者通过螺栓拧紧。
TWIST force connector 与 **cargo plate** 有三个拧紧位置 (图 K)。
 1. 将 **TWIST force connector** 放置在 **cargo plate** 后方的选定位置。接触面必须位于 **cargo plate** 下方。**TWIST force connector** 上的 FIDLOCK 标志必须朝上，且清晰可辨，不可以“颠倒” (图 L)。
 2. 将随附的 4 个螺栓 (图 F) 穿过 **cargo plate** 上的螺栓孔。
 3. 使用内六角扳手以 2.5 牛顿米 (Nm) 拧紧扭力来拧紧螺丝。

使用

开始使用前，请熟悉本产品与配件的操作方法，并检查其功能是否完好。确保组装已正确完成。

▲ 当心 仅单侧装载会影响骑行！ 装载时，应确保重量均匀分布在自行车的左右两侧。

固定行李

▲ 警告 行李因未固定好而掉落，存在跌倒危险！ 仅使用随附提供的带子固定行李。确保您的行李已牢固绑好，在震动颠簸时不会滑落。务必根据行李的尺寸、形状、强度和重量，调整行李周围带子的数量和布置。

▲ 警告 与易碎物品一起使用存在受伤危险！ 如果跌倒，易碎物体（例如玻璃瓶）可能会碎裂并造成割伤。请勿将易碎物品固定在产品上。

1. 从固定带上取下夹子 (图 I)。
2. 引导固定带 (图 G) 穿过 **cargo plate** 上的指定开口 (图 M)。
3. 将夹子固定在固定带上。
4. 将固定带捆绑在行李 (图 J) 上，并将其穿过扣环 (图 H)。
5. 拉紧缠绕在行李上的固定带。
6. 按下已拉紧之固定带上的扣环，将其闭合 (图 N)。

▲ 警告 因物体进入脚踏车的轮框或其他运动零件中而造成摔倒危险！ 骑行前，确保没有物体进入脚踏车轮框或其他运动零件中。

7. 如有必要，请勿底部剪掉固定带的任何突出部分，并用夹子固定。
8. 如有必要，请使用额外固定带重复步骤 1-7。固定带取决于行李的尺寸、形状、强度和重量以适当方式绑在行李上。

延长固定带

- 可以将两条固定带连接在一起。这样就可以在多个点对固定带进行调整 (图 N)。
1. 从两条固定带上取下夹子 (图 I)。
 2. 引导第一条固定带穿过 **cargo plate** 上的开口。
 3. 第一条固定带 (图 G1) 的末端穿过第二条固定带 (图 G2) 的扣环，之后闭合扣环 (图 H)。
 4. 请依照“固定行李”部分的步骤 3 至 8 进行操作。

连接并锁定 base

▲ 警告 若使用不匹配的 base，base 脱落会有受伤风险！ 本产品只能与一个至少使用 2 个螺栓牢固固定于自行车上的 base 进行连接。

▲ 警告 base 和/或 connector 如有脏污会有受伤风险！ 每次使用前，请确保 base 和 connector 没有脏污，以免妨碍正确扣合与锁定。
base 和 connector 如有脏污，请立即按照“清洁”章节中的规定进行清洁。

▲ 警告 因物体进入脚踏车的轮框或其他运动零件中而造成摔倒危险！ 骑行前，确保没有物体进入脚踏车轮框或其他运动零件中。

▲ 警告 骑车时因活动空间受限或因行李体积大而影响自行车的操控性，存在跌倒危险！ 出发前，请确保行李不会影响骑乘时的活动自由或自行车的操控性。

提示：如安装于自行车车架上，本产品不适用于安装在水平或倾斜管下侧的 bases。

1. 将锁定片完全拉出 (图 Q)。
2. 将产品对准搭配使用的 base，connector 上的 FIDLOCK 标志必须朝上，且清晰可辨，不可以“颠倒” (图 L)。
3. 将产品卡入 base 上 (图 O)。base 扣合至 connector 时会听到“咔嚓”声。

▲ 警告 若未正确扣合产品会有受伤风险！ 始终遵循以下操作步骤。

4. 确保 base 的两块磁铁均与 connector 扣合。

▲ 警告 若 connector 未锁定，产品在行驶过程中脱落将导致受伤风险！ 开始骑行前，务必使用锁定片锁定 connector。

5. 将锁定片推入到底，直到看不到锁定片上的红色区域 (图 R)。

从 base 上解锁并取下产品

1. 将锁定片完全拉出 (图 Q)。
2. 顺时针转动产品，直至其脱离 base (图 P)。

清洁

注意 使用洗碗机或洗衣机清洗会导致财物损坏！ 本产品不得使用洗碗机或洗衣机清洗。

用清水用手清洁本产品。打开和关闭锁定片数次。

存放

注意 过热会导致财物损坏！ 请勿让本产品暴露在高于约 40 °C 的温度下。

本产品应存放在干燥处。

废弃处理

本产品可以与家庭垃圾一起处理。请遵守您在国家 / 地区有关废弃处理的有效环保法规。

免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确。然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。如果将本产品用于与预期不同的用途、不当使用或自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

版本说明

TWIST 技术受法律上一项或多项 FIDLOCK 专利 / 专利申请保护。欲了解更多有关 **TWIST** 产品系列专利保护的信息，请访问 www.fid-up.com

欲了解更多信息，请访问我们的网站：
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 汉诺威, 德国, AG Hannover, HRB 204281; 电子邮件: info-bike@fidlock.com

本説明書を初めてご使用になる前に注意深く読み、大切に保管しておいてください！

重要：安全上のご注意

破損を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器 (ICD) の干渉による生命の危険あり！製品と心臓ペースメーカーや除細動器 (ICD) との間には、常に十分な距離をとってください。

荷物の不十分な固定に起因する落下の危険あり！荷物の固定には、同梱の保持ストラップのみを使用してください。荷物はしっかりと固定し、揺れも滑り落ちないようにしてください。荷物の大きさ、形状、強度、重量に合わせて、荷物の周りに使う保持ストラップの本数や配置を調整してください。壊れやすい物との使用に起因する負傷の危険あり！壊れやすい物（ガラス製ボトルなどは、落下時に破片が飛び散り、切り傷を負う恐れがあります。壊れやすい物は本製品に取り付けしないでください。自転車のスポークやその他の可動部に物が挟まることによって転倒する危険あり！自転車のスポークやその他の可動部に物が挟まることのないよう、走行前に確認してください。

サイクリング時の自由な動きや自転車の操縦性が、かさばる荷物により損なわれて転倒する危険あり！出発する前に、荷物によってサイクリング時の自由な動きや自転車の操作性が損なわれていないことを確認してください。**base** や **connector** の汚れに起因する負傷の危険あり！ご使用前には、**base** と **connector** に汚れがないことを、その都度確認してください。汚れにより正しいかみ合いとロックに支障をきたす恐れがあります。**Base** と **connector** が汚れている場合には、すぐにきれいにしてください。**connector** がロックされていない場合には、走行中に本製品が外れることに起因する負傷の危険あり！**Connector** は、走行前に必ずロックタブでロックしてください。

適合性のない **base** を使用する場合には、**base** が外れることに起因する負傷の危険あり！本製品は、最低 2 本のネジで自転車にしっかりと固定された **base** とだけ接続してください。

激しいスポーツ時の使用による負傷の危険あり！激しいスポーツを行う前には、製品を完全にお使いの装備が取り付けられます。エクストリームスポーツ中本製品を使用しないでください。片側荷重による走行性能の悪化あり！荷重をかける際は、自転車の左右に均等に荷重がかかるように留意してください。製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

規定の用途での使用

TWIST は **base** (図 A) と **connector** (図 B) で構成される磁力のある機械式固定システムです。

TWIST uni connector XL (以下、**connector** または、「製品」といいます) の規定の用途での使用とは、最低 2 本のネジで自転車にしっかりと固定された **base** と組み合わせて、自転車フレーム上または自転車フレーム上の荷物ホルダーとしての用途です。自転車フレーム上では、本製品は水平または傾斜したパイプの下側に取り付けられる **bases** での使用を意図したものではありません (図 C)。使用する **base** の詳しい情報については使用する **base** の取扱説明書をお読みください。

この **base** と **connector** の間のマグネット機械式の接続は、この目的に合った規定の **TWIST** 純正製品を使用しのみ行うことができます。それ以外の製品とは機械的にかみ合いません。この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良を招くおそれがあります。

技術データ

適合性：最低 2 本のネジで自転車にしっかりと固定された **TWIST bases** とのみ使用します。
 2 本のネジで自転車にしっかりと固定されている **TWIST base** (例：TWIST bike base, TWIST vario base) との使用での最大荷重：1.5kg。
 2 本のネジと 1 本のケーブルタイで自転車にしっかりと固定されている **TWIST vario base** との使用での最大荷重：2.5kg。
 3 本のネジで自転車にしっかりと固定されている **TWIST vario base** との使用での最大荷重：2.5kg。これに加えて、**TWIST vario base** の使用説明書を遵守してください。
 温度耐性：最大約 40°C
 材質：PAGF、ネオジム、PA、POM、繊維、シリコン、ステンレス、エポキシ、CSM
 中国での製造

取り付け

取り付けがご不安な場合は専門販売店にご相談ください！
TWIST uni connector XL は、**TWIST force connector** (図 E) と **cargo plate** (図 D) が相互にネジで止める構造になっています。
TWIST force connector を **cargo plate** にネジで止めるには、3 つの位置を選択できます (図 K)。
 1. **TWIST force connector** を、**cargo plate** の後部の選択した位置に置きます。その際、**cargo plate** での接触面は下側になります。**TWIST force connector** の FIDLOCK ロックコゴが上向きで、読める状態であり、「頭が下」に立ってはいけません (図 L)。
 2. 同梱の 4 本のネジ (図 F) を、**cargo plate** のネジ穴に挿入します。
 3. 六角レンチを用いて、2.5 ニュートンメートル (Nm) のネジ締めトルクでネジを締め付けます。

使用方法

ご使用の前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これらが正常に機能していることをご確認ください。正しく取り付けられていることをご確認ください。

▲ 注意 片側荷重による走行性能の悪化あり！荷重をかける際は、自転車の左右に均等に荷重がかかるように留意してください。

荷物の固定

▲ 警告 荷物の不十分な固定に起因する落下の危険あり！荷物の固定には、同梱の保持ストラップのみを使用してください。荷物はしっかりと固定し、揺れも滑り落ちないようにしてください。荷物の大きさ、形状、強度、重量に合わせて、荷物の周りに使う保持ストラップの本数や配置を調整してください。

▲ 警告 壊れやすい物との使用に起因する負傷の危険あり！壊れやすい物 (ガラス製ボトルなどは、落下時に破片が飛び散り、切り傷を負う恐れがあります。壊れやすい物は本製品に取り付けしないでください。

1. CLIP (図 I) を保持ストラップから引き抜きます。
2. 保持ストラップ (図 G) を **cargo plate** の開口 (図 M) 部に通します。
3. CLIP を保持ストラップに差し込みます。
4. 保持ストラップを荷物 (図 J) の周りに固定し、クランプバックル (図 H) に通します。
5. 保持ストラップを荷物の周りにしっかりと締めます。
- 6.しっかりと締めた保持ストラップのクランプバックルを押して閉じます (図 N)。

▲ 警告 自転車のスポークやその他の可動部に物が挟まることによって転倒する危険あり！自転車のスポークやその他の可動部に物が挟まることのないよう、走行前に確認してください。

7. 場合によっては、はみ出している保持ストラップの端をきれいに切り落とし、CLIP で固定します。
8. 必要に応じて、他の保持ストラップで手順の 1 から 7 を繰り返します。荷物のサイズ、形状、強度、重量に応じて、保持ストラップを荷物の周囲に適切に方法で固定します。

保持ストラップを延長する

2 本の保持ストラップをつなぐこともできます。これにより、保持ストラップを複数の箇所で調整することができます (図 N)。

1. CLIP (図 I) を両方の保持ストラップから引き抜きます。
2. 1 本目の保持ストラップを **cargo plate** の開口部に通します。
3. 1 本目の保持ストラップ (図 G1) の端部を 2 本目の保持ストラップ (図 G2) のクランプバックルに通し、クランプバックル (図 H) を閉じます。
4. セクション「荷物の固定」のステップ 3 から 8 を行います。

Base との接続とロック

▲ 警告 適合性のない **base** を使用する場合には、**base** が外れることに起因する負傷の危険あり！最低 2 本のネジで自転車にしっかりと固定された **base** とのみ、本製品を接続してください。

▲ 警告 **base** や **connector** の汚れに起因する負傷の危険あり！ご使用前には、**base** と **connector** に汚れがないことを、その都度確認してください。汚れにより正しいかみ合いとロックに支障をきたす恐れがあります。**Base** と **connector** が汚れた場合は、「お手入れ」の項目に記載されている通りに、すぐにきれいにしてください。

▲ 警告 自転車のスポークやその他の可動部に物が挟まることによって転倒する危険あり！自転車のスポークやその他の可動部に物が挟まることのないよう、走行前に確認してください。

▲ 警告 サイクリング時の自由な動きや自転車の操縦性が、かさばる荷物により損なわれて転倒する危険あり！出発の前に、荷物によってサイクリング時の自由な動きや自転車の操作性が損なわれていないことを確認してください。

注意：自転車フレーム上では、本製品は水平または傾斜したパイプの下側に取り付けられる **bases** での使用を意図したものではありません。

1. ロックタブを限度いっぱいまで引き出します (図 Q)。
2. 製品を使用する **base** に通します。このとき、**connector** の FIDLOCK ロックコゴが上向きで、読める状態であり、「頭が下」に立ってはいけません (図 L)。
3. 製品を **base** にスナップさせます (図 O)。**base** が **connector** に嵌合すると「カチツという音」が聞こえます。

▲ 警告 製品が正しくかみ合っていないことに起因する負傷の危険あり！必ず以下の操作手順に従ってください。

4. その両方の **base** のマグネットが **connector** にかみ合っていることを確認してください。

▲ 警告 **connector** がロックされていない場合には、走行中に本製品が外れることに起因する負傷の危険あり！**Connector** は、走行前に必ずロックタブでロックしてください。

5. ロックタブの赤い部分が見えなくなる限度いっぱいまで、ロックタブを中に押し込みます (図 R)。

本製品のロック解除と base からの取り外し

1. ロックタブを限度いっぱいまで引き出します (図 Q)。
2. 製品が **base** から離れるまで時計方向に回してください (図 P)。

お手入れ

注記 食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害のおそれあり！製品を食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

製品はきれいな水を使って手洗いしてください。その際にロックタブを何回か開閉します。

保管

注記 過度な高温による物的損害あり！製品を約 40°C 以上の高温にさらさないでください。

製品は乾燥した場所で保管してください。

廃棄

製品は家庭ごみとして廃棄できます。廃棄の際には、お住まいの国で適用される環境規制を守ってください。

免責条項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負い兼ねます。使用説明書の注意事項を守らなかった事による損害、あるいは不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。製品を所定の用途以外で不適切に使用したり、または独自の判断で修理した場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

法的情報

TWIST 技術は、FIDLOCK の 1 つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。**TWIST** 製品シリーズの特許権保護に関する詳細情報は、ウェブサイト www.fid-ip.com でご覧ください。

詳細については、当社ウェブサイト www.fidlock-bike.com をご覧ください。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, ドイツ、
 ハノーバー地方裁判所：HRB 204281、電子メール：info-bike@fidlock.com

KO | 한국어

본 사용 설명서를 최초 사용 전에 주의깊게 읽고, 잘 보관해 두십시오!

중요: 안전 수칙

발생 가능한 손상을 방지하기 위해, 다음 수칙을 읽고 따릅니다.
정자장에 의해 실박 조정기 또는 제세동기 (ICD) 장애 발생하면 생명이 위험! 제품과 실박 조정기 또는 제세동기 (ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.

제대로 고정되지 않은 수하물이 떨어지면 낙상을 입을 위험이 있음! 수하물 고정용으로 제공된 스트랩만 사용합니다. 수하물이 단단히 고정되어 있어 흔들릴 때 미끄러지지 않는지 확인합니다. 수하물에 두르는 스트랩의 수량과 배열을 항상 수하물의 크기, 형태, 강도, 무게에 맞게 조정합니다.
개지가 쉬운 물체와 함께 사용하면 부상을 입을 위험이 있음! 개지가 쉬운 물체 (예: 유리병)는 떨어질 경우 산산이 부서져 조각에 베이는 부상을 입을 수 있습니다. 개지가 쉬운 물체를 제품에 부착하지 않습니다.
자전거의 스포크나 기타 움직이는 부품에 물체가 끼면 넘어질 위험이 있음! 출발하기 전에 자전거의 스포크나 기타 움직이는 부품에 물체가 끼지 않도록 주의합니다.

자전거를 탈 때 움직임이 자유롭지 못하거나 부피가 큰 짐으로 자전거의 기동성이 저하되면 낙상을 입을 위험이 있음! 출발하기 전에는 짐이 자전거를 탈 때의 자유로운 움직임을 방해하지 않는지 확인합니다.
base 및 또는 connector 가 오열되면 부상을 입을 위험이 있음! 사용에 앞서 매번 base 와 connector 가 정확한 연결과 잠금에 방해가 될 수 있는 오열이 없는지 확인합니다. Base 와 connector 가 오열되면 즉시 청소합니다.

connector 가 잠기지 않은 경우 주행 중 제품이 느슨해져 부상을 입을 위험이 있음! Connector 는 출발하기 전에 항상 잠금 탭으로 잠급니다.
부적합한 base 와 함께 사용할 경우 base 가 느슨해져 부상을 입을 위험이 있음! 최소 두 개의 나사로 자전거에 단단히 고정된 base 에만 연결합니다.
익스트림 스포츠 시 사용으로 인한 부상 위험! 익스트림 스포츠 활동을 시작하기 전에 어디서 제품을 완전히 제거합니다. 익스트림 스포츠 활동 중에는 제품을 사용하지 마십시오.

불규칙적인 적재 시 주행 동작에 장애 발생! 적재 시 자전거의 좌우에 무게가 고르게 분산되도록 유의합니다.
제품에 어떤 식이든 결합이 발생하면 부상 위험! 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락합니다.

규정에 따른 사용

TWIST 는 base (그림 A) 와 connector (그림 B) 로 구성된 자기-기계식 출더 시스템입니다.

TWIST uni connector XL (이하 connector 나 "제품") 은 최소 2 개의 나사로 자전거에 단단히 고정된 base 와 함께 자전거 포크 또는 자전거 프레임의 수하물 홀더로 사용하기 위한 제품입니다. 자전거 프레임에서 제품은 수평 또는 경사진 튜브 (그림 C) 의 밑면에 장착된 bases 에 사용하기 위한 것이 아닙니다. 사용 규정에 대한 자세한 정보는 사용된 base 의 사용 설명서를 확인하세요.

base 와 connector 간의 자기-기계식 연결은 지정된 TWIST 순정 제품에만 해당 합니다. 그 밖의 경우 기계적 체결이 이루어지지 않을 수 있습니다. 이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상, 오작동을 초래할 수 있습니다.

기술 자료

호환성: 최소 2 개의 나사로 자전거에 단단히 고정된 TWIST bases 와 함께 사용 가능.

2 개의 나사로 자전거에 단단히 고정된 TWIST base (예: TWIST bike base, TWIST vario base) 와 함께 사용 시의 최대 하중: 1.5kg.

나사 2 개와 케이블 타이 1 개로 자전거에 장착된 TWIST vario base 와 함께 사용 시의 최대 하중: 2.5kg.

3 개의 나사로 자전거에 장착된 TWIST vario base 와 함께 사용 시의 최대 하중: 2.5kg.

이와 관련하여 TWIST vario base 의 사용 설명서도 준수합니다.

내열성: 최대 약 40° C

소재: PAGF, 네오디움, PA, POM, 섬유, 실리콘, 스테인리스강, 예측식, CSM

제조국: 중국

조립

조립 관련 문의 사항은 전문 딜러에게 문의합니다!
TWIST uni connector XL 은 서로 나사로 고정되는 TWIST force connector (그림 E) 와 cargo plate (그림 D) 로 구성되어 있습니다.
TWIST force connector 를 cargo plate 에 나사로 고정할 수 있는 세 가지 위치가 있습니다. (그림 K).

1. TWIST force connector 는 cargo plate 의 뒷면에 선택한 위치에 놓습니다. 이 경우 cargo plate 의 접촉면은 바닥에 있어야 합니다. TWIST force connector 의 FIDLOCK 로고는 위쪽을 향해야 하고, 읽을 수 있어야 하며, "거꾸로" 되어서는 안 됩니다. (그림 L).
2. 제공된 4 개의 나사 (그림 F) 를 cargo plate 의 나사 구멍에 삽입합니다.
3. 나사 조임 토크가 2.5Nm (뉴턴미터) 인 육각 소켓 스패너로 나사를 조입니다.

사용

사용 전 제품 및 액세서리의 조작법을 익히고 모든 기능이 문제없이 작동하는 지 점검하십시오. 올바르게 조립되었는지 확인합니다.

▲ 주의: 불규칙적인 적재 시 주행 동작에 장애 발생! 적재 시 자전거의 좌우에 무게가 고르게 분산되도록 유의합니다.

수하물 고정

▲ 경고 제대로 고정되지 않은 수하물이 떨어지면 낙상을 입을 위험이 있음! 수하물 고정용으로 제공된 스트랩만 사용합니다. 수하물이 단단히 고정되어 있어 흔들릴 때 미끄러지지 않는지 확인합니다. 수하물에 두르는 스트랩의 수량과 배열을 항상 수하물의 크기, 형태, 강도, 무게에 맞게 조정합니다.

▲ 경고 개지가 쉬운 물체와 함께 사용하면 부상을 입을 위험이 있음! 개지가 쉬운 물체 (예: 유리병)는 떨어질 경우 산산이 부서져 조각에 베이는 부상을 입을 수 있습니다. 개지가 쉬운 물체를 제품에 부착하지 않습니다.

1. 고정 스트랩에서 클립 (그림 I) 을 제거합니다.
2. 고정 스트랩 (그림 G) 을 뒤쪽에서 cargo plate 의 구멍에 (그림 M) 삽입합니다.
3. 클립을 고정 스트랩에 부착합니다.
4. 고정 스트랩을 수하물 (그림 J) 에 두르고 클램핑 버클 (그림 H) 에 삽입합니다.
5. 수하물에 고정 스트랩을 단단히 두릅니다.
6. 조여진 고정 스트랩에 클램핑 버클을 눌러 닫습니다. (그림 N).

▲ 경고 자전거의 스포크나 기타 움직이는 부품에 물체가 끼면 넘어질 위험이 있습니다! 출발하기 전에 자전거의 스포크나 기타 움직이는 부품에 물체가 끼지 않도록 주의합니다.

7. 필요한 경우 고정 스트랩의 휘어나는 끝을 깨끗하게 잘라내고 클립 로 고정합니다.
8. 필요 시 고정 스트랩을 추가로 사용하여 1-7 단계를 반복합니다. 수하물의 크기, 형태, 강도, 무게에 따라 수하물 주위에 적절한 방식으로 고정 스트

랩을 머물도록 고정됩니다.

고정 스트랩 연결

두 개의 고정 스트랩을 함께 연결할 수 있습니다. 이렇게 하면 여러 지점에서 고정 스트랩을 조정할 수 있습니다. (그림 N).

1. 양쪽 고정 스트랩에서 클립을 (그림 I) 제거합니다.
2. 첫 번째 고정 스트랩을 cargo plate 의 구멍에 삽입합니다.
3. 첫 번째 고정 스트랩 (그림 G1) 의 끝을 두 번째 고정 스트랩 (그림 G2) 의 클램핑 버클에 삽입하고 클램핑 버클 (그림 H) 을 닫습니다.
4. "수하물 고정" 색상의 3-8 단계를 수행합니다.

base 에 연결하고 잠그기

▲ 경고 부적합한 base 와 함께 사용하면 base 가 느슨해져 부상을 입을 위험이 있음! 최소 두 개의 나사로 자전거에 단단히 고정된 base 에만 제품을 연결합니다.

▲ 경고 base 및 / 또는 connector 가 오열되면 부상을 입을 위험이 있음! 사용에 앞서 매번 base 와 connector 가 정확한 연결과 잠금에 방해가 될 수 있는 오열이 없는지 확인합니다. Base 와 connector 는 오열 시 "최소" 장에 설명된 대로 즉시 청소합니다.

▲ 경고 자전거의 스포크나 기타 움직이는 부품에 물체가 끼면 넘어질 위험이 있습니다! 출발하기 전에 자전거의 스포크나 기타 움직이는 부품에 물체가 끼지 않도록 주의합니다.

▲ 경고 자전거를 탈 때 움직임이 자유롭지 못하거나 부피가 큰 짐으로 자전거의 기동성이 저하되면 낙상을 입을 위험이 있음! 출발하기 전에 수하물이 자전거를 탈 때 자유로운 움직임을 방해하지 않는지 확인합니다.

참고: 자전거 프레임에서 제품은 수평을 이루거나 경사진 튜브의 밑면에 장착된 bases 에 사용하도록 설계된 것이 아닙니다.

1. 잠금 탭을 끝까지 당겨서 뺍니다. (그림 O).
2. 사용한 base 에 제품을 추가합니다. Connector 의 FIDLOCK 로고는 위쪽을 향해야 하고, 읽을 수 있어야 하며, (그림 L) 가 "거꾸로" 되어서는 안 됩니다.
3. 제품을 base 에 끼웁니다. (그림 O). base 가 connector 에 스냅되면, "딸깍 소리" 가 들립니다.

▲ 경고 제대로 결합되지 않은 제품에 부상을 입을 위험이 있음! 어떤 경우에도 아래 단계를 따릅니다.

4. base 의 양쪽 자석이 connector 에 결합되어 있는지 확인합니다.

▲ 경고 connector 가 잠기지 않은 경우 주행 중 제품이 느슨해져 부상을 입을 위험이 있음! Connector 는 출발하기 전에 항상 잠금 탭으로 잠급니다.

5. 잠금 탭의 빨간색 영역이 더 이상 보이지 않도록 잠금 탭을 최대한 밀어 넣습니다. (그림 R).

base 에서 제품의 잠금 해제와 풀기

1. 잠금 탭을 끝까지 당겨서 뺍니다. (그림 O).
2. base 에서 분리될 때까지 (그림 P) 제품을 시계 방향으로 돌립니다.

세척

주의: 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하면 물체 손상 발생! 제품을 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하지 않습니다.

깨끗한 물로 제품을 손세척합니다. 잠금 탭을 여러 번 열었다가 닫습니다.

보관

주의: 뜨거운 열기로 물체 손상 발생! 제품을 약 40° C 범 내 온도에 노출하지 않습니다.

제품을 건조한 장소에 보관합니다.

폐기

제품은 가장 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수합니다.

책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 안전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와 의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.
사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손상에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.
제품을 흥도에 맞지 않게 부적절하게 사용하면 자해나 임의로 수리하면, 손상이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

법적 공지

TWIST 기술은 FIDLOCK 의 하나 이상의 특허 / 특허 출원에 의해 법적으로 보호됩니다. TWIST 제품군의 특허 보호에 대한 추가 정보는 www.fid-ip.com 에서 확인할 수 있습니다.

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹 사이트에서 확인하십시오!
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 하노버, 독일,
하노버 주식회사, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

TH | ไทย

กรุณาดำเนินการอ่านคู่มือการใช้งานนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งานครั้งแรก และเก็บรักษาสำเนาฉบับไว้!

สำคัญ: คำแนะนำความปลอดภัย

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น กรุณาอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้:
อันตรายจากรังสีอัลตราไวโอเล็ตจากเครื่องตรวจจับหัวใจ (ICD) จากสนามแม่เหล็กสถิต วัที่หาระยะห่างระหว่างผลิตภัณฑ์และเครื่องกระตุ้นหัวใจหรือเครื่องกระตุ้นหัวใจ (ICD) ให้เพียงพอเสมอ
เสียงต่อการพลัดเนื่องจากสภาวะที่ยึดไว้ไม่แน่นหนาเพียงพอ ใช้เฉพาะสายยึดที่ใหม่ในการยึดสักรวมเท่านั้น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ยึดสักรวมอย่างแน่นหนาและไม่ใช่เมื่อเกิดการสั่นไหว ควรปรับปริมาณและการจัดเรียงสายรูดสักรวมให้เหมาะสมตามขนาด รูปร่าง ความแข็งแรง และน้ำหนักของสักรวมเสมอ

อันตรายจากการบาดเจ็บจากการใช้กับสิ่งของแตกหักง่าย สิ่งของแตกหักง่าย (เช่น ขวดแก้ว) อาจแตกและทำให้เกิดบาดแผลได้ ห้ามสัมผัสของแตกหักง่ายกับผลิตภัณฑ์

เสียงต่อการพลัดเนื่องจากวัตถุที่เข้าไปอยู่ในซี่ล้อ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ที่เคลื่อนไหวได้ของจักรยาน! ก่อนการขับขี่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีวัตถุที่สามารถเข้าไปอยู่ในซี่ล้อ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ที่เคลื่อนไหวได้ของจักรยาน!

อันตรายจากการบาดเจ็บจากการเคลื่อนไหวอย่างอิสระเมื่อปั่นจักรยานหรือการเคลื่อนไหวของจักรยานเนื่องจากสภาวะขนาดใหญ่ ก่อนการขับขี่ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าสักรวมจะไม่ส่งผลกระทบต่อการเล่น ไหวอย่างอิสระเมื่อปั่นซึ่งจักรยานหรือการเคลื่อนไหวของจักรยาน

อันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจาก base และ/หรือ connector สลัก ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนการใช้งานทุกครั้งว่า base และ connector ปราศจากความสกปรกหรือของขัดขวางไม่ให้ล็อกเข้าที่หรือล็อกอย่างถูกต้อง ทาความสะอาด base และ connector หนึ่งเมื่อสักรวม

อันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจากผลิตภัณฑ์หลุดระหว่างการขับขี่โดยที่ไม่ได้ล็อก connector ล็อก connector ทุกครั้งด้วยสลักล็อกก่อนที่จะขับขี่

อันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจาก base หลุดระหว่างใช้งานกับ base ที่ไม่เหมาะสม คัดเลือกผลิตภัณฑ์เข้ากัน base ที่ยึดแน่นกับจักรยานโดยใช้สักรวมอย่างน้อย 2 ตัวเท่านั้น

อันตรายจากการบาดเจ็บจากการสั่นที่พาดไหล่! นำผลิตภัณฑ์ออกจากอุปกรณ์ของคุณให้หมดก่อนเล่นกีฬาพาดไหล่ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ระหว่างเล่นกีฬาพาดไหล่ หลีกเลี่ยงพฤติกรรมการขับขี่จักรยานเมื่อออกกำลังกายด้วย ในขณะปั่นจักรยาน โปรดระวังน้ำหนักกระหว่างด้านซ้ายและด้านขวาให้เท่ากัน

อันตรายจากการบาดเจ็บจากการขี่มอเตอร์ไประหว่างในลักษณะโคกตกที่เกิดขึ้นที่ผลิตภัณฑ์! หลีกเลี่ยงการใช้งานที่เนินและติดต่อกับเนินชันของภูเขา

วัตถุประสงค์การใช้งาน

TWIST เป็นระบบยึดแบบใช้กลไกในเหล็กที่ประกอบด้วย base (ภาพ A) และ connector (ภาพ B)

วัตถุประสงค์การใช้งานของ **TWIST uni connector XL** (หลังจากนี้จะเรียกว่า **connector** หรือ "ผลิตภัณฑ์") คือการใช้เป็นที่ยึดสักรวมบริเวณตะเข็บจักรยานหรือโครงจักรยานร่วมกับ **base** ซึ่งยึดในแน่นกับจักรยานด้วยสักรวมอย่างน้อย 2 ตัว ที่บริเวณโครงจักรยาน ผลิตภัณฑ์ **ไม่ได้มี**ไว้สำหรับใช้กับ **bases** ที่ติดตั้งไว้ด้านล่างของโครงจักรยานหรือบนแท่นวาง (ภาพ C)

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ base โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานของ base ที่ใช้ต่อคำแนะนำในการเชื่อมต่อทางกลไกในเหล็กระหว่าง **base** กับ **connector** โดยใช้เฉพาะผลิตภัณฑ์ **TWIST** ของแท้ที่มีไว้เพื่อจุดประสงค์เท่านั้น มิฉะนั้น กลไกการเข้าล็อกอาจใช้ไม่ได้

การใช้งานใดๆ ที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การใช้งานดังกล่าวถือเป็นการใช้งานที่ไม่ตรงตามวัตถุประสงค์ และอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ ความเสียหาย หรือการท่างานผิดพลาดได้

ข้อมูลด้านเทคนิค

ความเข้ากันได้: สำหรับใช้กับ **TWIST bases** ที่ยึดแน่นกับจักรยานโดยใช้สักรวมอย่างน้อย 2 ตัว

น้ำหนักสูงสุดที่รับได้เมื่อใช้กับ **TWIST base** ที่ยึดแน่นกับจักรยานโดยใช้สักรวม 2 ตัว คือ (เช่น **TWIST bike base, TWIST vario base**): 1.5 กก.

น้ำหนักสูงสุดเมื่อใช้กับ **TWIST vario base** ที่ยึดในแน่นกับจักรยานโดยใช้สักรวม 2 ตัว และสายรูดเบรก 1 สายคือ: 2.5 กก.

น้ำหนักสูงสุดเมื่อใช้กับ **TWIST vario base** ที่ยึดในแน่นกับจักรยานโดยใช้สักรวม 3 ตัวคือ: 2.5 กก.

กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน **TWIST vario base** บนอุณหภูมิ: สูงสุด 40 °C โดยประมาณ
 รหัส: PAGF, นีโอเมียม, PA, POM, ผ้าทอง, ซิลิโคน, สแตนเลสสตีล, อีพ็อกซี, CSM
 ผลิตภัณฑ์ในประเทศจีน

การประกอบ

หากไม่แน่ใจเกี่ยวกับ การประกอบ โปรดดูคำแนะนำจากตัวแทนจำหน่าย **TWIST uni connector XL** ประกอบด้วย **TWIST force connector** (ภาพ E) และ **cargo plate** (ภาพ D) ซึ่งยึดเข้าด้วยกัน

ในการใช้ **TWIST force connector** เข้ากับ **cargo plate** จะมี 3 ตำแหน่งให้เลือกใช้ (ภาพ K)

1. จัดวาง **TWIST force connector** ลงบนตำแหน่งที่เลือกด้านหลัง **cargo plate** โดยที่ตัวมันสัมผัสกับ **cargo plate** ต้องด้านล่าง โลโก้ FIDLOCK บน **TWIST force connector** สอดคล้องด้านบน สามารถอ่านได้ และ "ไม่กลับหัว" (ภาพ L)
2. ใส่สักรวม 4 ตัวที่ใหม่ (ภาพ F) ไปยังสักรวมใน **cargo plate**
3. ใช้ประแจหกเหลี่ยมสั้นรุ่นใหม่ใน ด้วยแรงบิดในการขันสักรวม 2.5 นิวตันเมตร (Nm)

การใช้งาน

ก่อนการใช้งาน ให้ทำความสะอาดเกี่ยวกับการใช้งานผลิตภัณฑ์และอุปกรณ์เสริม และตรวจสอบว่าใช้งานได้อย่างไร้ปัญหา ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการประกอบอย่างถูกต้อง

▲ โปรดระวัง หลีกเลี่ยงพฤติกรรมการขับขี่จักรยานเมื่อบรรทุกสักรวมด้านเดียว ในขณะที่บรรทุก โปรดแบ่งน้ำหนักกระหว่างด้านซ้ายและด้านขวาให้เท่ากัน

การยึดสักรวม

▲ คำเตือน เสียงต่อการพลัดเนื่องจากสภาวะที่ยึดไว้ไม่แน่นหนาเพียงพอ ใช้เฉพาะสายยึดที่ใหม่ในการยึดสักรวมเท่านั้น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ยึดสักรวมอย่างแน่นหนาและ ไม่ใช่เมื่อเกิดการสั่นไหว ควรปรับปริมาณและการจัดเรียงสายรูดสักรวมให้เหมาะสมตามขนาด รูปร่าง ความแข็งแรง และน้ำหนักของสักรวมเสมอ

▲ คำเตือน อันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจากการใช้กับสิ่งของแตกหักง่าย สิ่งของแตกหักง่าย (เช่น ขวดแก้ว) อาจแตกและทำให้เกิดบาดแผลได้ ห้ามสัมผัสสิ่งของแตกหักง่ายกับผลิตภัณฑ์

1. นาคัลปี (ภาพ I) ออกจากสายรูดสักรวม
2. ใส่สายรูดสักรวม (ภาพ G) ผ่านช่องเปิดที่กำหนดไว้ (ภาพM) ใน cargo plate
3. ยึดคัลปีเข้ากับสายรูดสักรวม
4. รูดสายรูดสักรวม (ภาพ J) และสอดใส่ตัวล็อกสายรูด (ภาพ H)
5. ยึดสายรูดสักรวมให้แน่น
6. ปิดตัวล็อกสายรูดกับสายรูดที่ยึดแน่นแล้วโดยกดคลิก (ภาพ N)

▲ คำเตือน เสียงต่อการพลัดเนื่องจากวัตถุที่เข้าไปอยู่ในซี่ล้อ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ที่เคลื่อนไหวได้ของจักรยาน! ก่อนการขับขี่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีวัตถุที่สามารถเข้าไปอยู่ในซี่ล้อ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ที่เคลื่อนไหวได้ของจักรยาน!

7. หากจำเป็น ให้ตัดสายรูดส่วนที่เกินให้ใหม่หรือเปลี่ยนด้วยคัลปี
8. หากจำเป็น ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 1-7 กับสายรูดอื่นๆ ยึดสายรูดตามขนาด รูปร่าง ความแข็งแรง และน้ำหนักของสักรวม ตามลักษณะที่เหมาะสมของสักรวม

การยึดสายรูดสักรวม

คุณสามารถตัดสายรูดสักรวมสองเส้นเข้าด้วยกันได้ ซึ่งจะทำให้ปรับสายรูดได้หลายจุดยิ่งขึ้น (ภาพ N)

1. นาคัลปี (ภาพ I) ออกจากสายรูดสักรวมทั้งสองเส้น
2. ใส่สายรูดสักรวมเส้นแรกผ่านช่องเปิดใน **cargo plate**
3. ใส่สายรูดสักรวมอีกเส้นแรก (ภาพ G1) ลงในตัวล็อกสายรูดเส้นที่สอง (ภาพ G2) แล้วปิดตัวล็อก (ภาพ H)
4. ปฏิบัติตามขั้นตอนที่ 3 ถึง 8 ในส่วน "การยึดสักรวม"

การถอดเข้ากับ base และตัวล็อก

▲ คำเตือน อันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจาก base หลุดระหว่างใช้งานกับ base ที่ไม่เหมาะสม ต่อผลิตภัณฑ์เข้ากัน base ที่ยึดแน่นกับจักรยานโดยใช้สักรวมอย่างน้อย 2 ตัวเท่านั้น

▲ คำเตือน อันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจาก base และ/หรือ connector สลัก ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนการใช้งานทุกครั้งว่า base และ connector ปราศจากความสกปรกหรือของขัดขวางไม่ให้ล็อกเข้าที่หรือล็อกอย่างถูกต้อง จักรกักับ base หรือฐานและ connector หรือตัวเชื่อมต่อ เมื่อมีการสลับปรกตามข้ออธิบายไว้ในบท "การทำความสะอาด"

▲ คำเตือน เสียงต่อการพลัดเนื่องจากวัตถุที่เข้าไปอยู่ในซี่ล้อ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ที่เคลื่อนไหวได้ของจักรยาน! ก่อนการขับขี่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีวัตถุที่สามารถเข้าไปอยู่ในซี่ล้อ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ที่เคลื่อนไหวได้ของจักรยาน!

▲ คำเตือน อันตรายจากการหล่นเนื่องจากการเล่นไหวอย่างอิสระเมื่อปั่นจักรยานหรือการเคลื่อนไหวของจักรยานเนื่องจากสภาวะขนาดใหญ่ ก่อนการขับขี่ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าสักรวมจะไม่ส่งผลกระทบต่อการเล่นไหวอย่างอิสระเมื่อปั่นซึ่งจักรยานหรือการเคลื่อนไหวของจักรยาน

▲ คำเตือน อันตรายจากการหล่นเนื่องจากการเล่นไหวอย่างอิสระเมื่อปั่นจักรยานหรือการเคลื่อนไหวของจักรยานเนื่องจากสภาวะขนาดใหญ่ ก่อนการขับขี่ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าสักรวมจะไม่ส่งผลกระทบต่อการเล่นไหวอย่างอิสระเมื่อปั่นซึ่งจักรยานหรือการเคลื่อนไหวของจักรยาน

หมายเหตุ: ที่บริเวณโครงจักรยาน ผลิตภัณฑ์ไม่ได้มีไว้สำหรับใช้กับ bases ที่ติดตั้งไว้ด้านล่างของโครงจักรยานหรือบนแท่นวาง

1. คัดเลือกล็อกออกจนสุด (ภาพ Q)
2. คัดเลือกผลิตภัณฑ์เข้ากัน base ที่ใช้ โลโก้ FIDLOCK บน **connector** ต้องชี้ขึ้นด้านบน สามารถอ่านได้ และ "ไม่กลับหัว" (ภาพ L)
3. ล็อกผลิตภัณฑ์เข้ากัน **base** (ภาพ Q) คุณจะได้ยิน "เสียงคลิก" เมื่อ **base** ล็อกเข้าที่ใน **connector**

▲ คำเตือน อันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจากล็อกผลิตภัณฑ์ไม่ถูกต้อง ปฏิบัติตามขั้นตอนการดำเนินการด้านล่างในทุกกรณี

4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแม่เหล็กทั้งสองของ **base** ล็อกเข้าที่ใน **connector**

▲ คำเตือน อันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจากผลิตภัณฑ์หลุดระหว่างการขับขี่โดยที่ไม่ได้ล็อก connector ล็อก **connector** ทุกครั้งด้วยสลักล็อกก่อนที่จะขับขี่

5. ดันสลักล็อกเข้าไปจนสุด เพื่อให้มองเห็นผิวสีเงินบนสลักล็อกอีกต่อ (ภาพ R)

การปลดสลักและคลายผลิตภัณฑ์ออกจาก base

1. ดันสลักล็อกออกจนสุด (ภาพ Q)
2. หมุนผลิตภัณฑ์ตามเข็มนาฬิกา จนกว่าจะหลุดออกจาก **base** (ภาพ P)

การทำความสะอาด

ระวัง! ความเสียหายต่อทรัพย์สินจากการทำความสะอาดในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า! ห้ามทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า

ใช้มือทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยน้ำสะอาด ในการทำเช่นนี้ จะต้องมีการเปิดและปิดสลักล็อกหลายครั้ง

การจัดเก็บ

ระวัง! ทรัพย์สินได้รับความเสียหายเนื่องจากความร้อนสูงเกินไป! อย่าให้ผลิตภัณฑ์มีอุณหภูมิสูงกว่าประมาณ 40°C

จัดเก็บผลิตภัณฑ์ในที่แห้ง

การกำจัด

สามารถกำจัดผลิตภัณฑ์ร่วมกับขยะในครัวเรือนได้ ในการกำจัด ให้ปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านสิ่งแวดล้อมที่บังคับใช้ในประเทศของคุณ

ความรับผิดชอบ

เราได้ให้ความสำคัญอย่างสูงสุดต่อเจ้าหน้าที่คำแนะนำการใช้งานให้ถูกต้อง สมบูรณ์ และแม่นยำที่สุดเท่าที่เป็นไปได้ แต่ไม่สามารถกล่าวได้ว่าไม่มีความคลาดเคลื่อนใดๆ ดังนั้น เราจึงไม่สามารถรับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน หรือการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามวัตถุประสงค์

หากใช้งานผลิตภัณฑ์เพื่อจุดประสงค์อื่น ใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง หรือซ่อมแซมโดยไม่ได้รับอนุญาต เราจะไม่รับผิดชอบความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

ประกาศทางกฎหมาย

เทคโนโลยีของ **TWIST** ได้รับการคุ้มครองตามกฎหมายด้วยสิทธิบัตร/คำขอรับสิทธิบัตรจาก **FIDLOCK** อย่างน้อยหนึ่งรายการ สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการคุ้มครองสิทธิบัตรของผลิตภัณฑ์ในซีรีส์ **TWIST** ได้ที่: www.fid-ip.com

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูเว็บไซต์ของเราที่: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, เยอรมนี, ศาลแขวงเมืองฮันโนเวอร์, HRB 204281, หมายเลข: info-bike@fidlock.com

MS

Sila baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum penggunaan kali pertama dan simpan!

PENTING: ARAHAN KESELAMATAN

Untuk mengelakkan kemungkinan kerosakan, baca dan ikuti arahan berikut: **Risiko kepada nyawa akibat gangguan pada perentak jantung atau defibrilator (ICD) oleh medan magnet statik!** Sentiasa pastikan jarak yang mencukupi antara produk dengan perentak jantung atau defibrilator (ICD).

Risiko terjatuh akibat bagasi yang tidak diikat dengan kukuh jatuh! Hanya gunakan tali penahan yang dibekalkan untuk memastikan bagasi berada pada kedudukan yang tetap. Pastikan bagasi anda diikat dengan kukuh dan tidak boleh tergelincir sekiranya berlaku kejutan. Kuantiti dan kedudukan tali penahan di sekeliling bagasi mesti sentiasa disesuaikan mengikut saiz, bentuk, kekuatan dan berat bagasi.

Risiko kecederaan akibat penggunaan objek yang mudah pecah! Objek yang mudah pecah (cth. botol kaca) boleh pecah jika terjatuh dan menyebabkan luka. Jangan pasang objek yang mudah pecah pada produk.

Risiko terjatuh akibat objek yang masuk ke dalam jejari atau bahagian lain basikal yang bergerak! Sebelum bergerak, pastikan tiada objek yang boleh masuk ke dalam jejari atau bahagian lain basikal yang bergerak.

Risiko terjatuh akibat kebebasan pergerakan semasa bergerak atau keupayaan untuk menggerakkan basikal terjejas kerana bagasi yang sangat besar! Sebelum memulakan perjalanan, pastikan bahawa bagasi tidak boleh menjejaskan kebebasan pergerakan semasa basikal atau keupayaan untuk menggerakkan basikal.

Risiko kecederaan akibat kotoran pada base dan/atau connector! Sebelum setiap penggunaan, pastikan base dan connector yang digunakan bebas daripada kotoran yang boleh menghalang pemasangan dan penguncian yang betul. Bersihkan base dan connector dengan segera jika kotor.

Risiko kecederaan akibat produk tertanggal semasa perjalanan jika connector tidak berfungsi! Sentiasa kunci connector dengan tab pengunci sebelum anda memulakan perjalanan.

Risiko kecederaan apabila base tertanggal semasa digunakan dengan base yang tidak sesuai! Hanya sambungkan produk ke base yang diskrk kukuh pada basikal dengan sekurang-kurangnya dua skru.

Risiko kecederaan akibat penggunaan dalam sukan ekstrem! Keluarkan produk sepenuhnya daripada peralatan anda sebelum anda melakukan sukan ekstrem. Jangan gunakan produk semasa anda melakukan sukan ekstrem.

Tingkah laku pemanduan terjejas dengan pemuatan satu sisi! Semasa pemuatan, pastikan berat diagihkan sama rata di bahagian kiri dan kanan basikal.

Risiko kecederaan akibat sebarang kecacatan pada mana-mana produk! Hentikan penggunaan dengan serta-merta dan hubungi peruncit.

Penggunaan yang betul

TWIST merupakan sistem pemegang mekanikal bermagnet yang terdiri daripada base (rajah A) dan connector (rajah B).

Penggunaan yang betul bagi *TWIST uni connector XL* (selapas ini dirujuk sebagai *connector* atau "Produk") ialah penggunaan sebagai pemegang bagasi pada sepiut undang basikal atau pada rangka basikal bersama dengan base, yang diskrk kukuh pada basikal dengan sekurang-kurangnya 2 skru. Pada rangka basikal, produk ini tidak sesuai untuk digunakan pada bases yang dipasangkan di bahagian bawah tiub yang mendatar atau condong (rajah C).

Untuk mendapatkan maklumat lanjut tentang base yang digunakan, baca arahan penggunaan base yang digunakan.

Sambungan mekanikal bermagnet antara base dengan connector hanya boleh dilakukan dengan produk asal *TWIST* yang direka untuk tujuan ini sahaja. Jika tidak, penguncian mekanikal tidak boleh berlaku.

Setiap penggunaan yang menyalahi penggunaan yang betul dianggap sebagai penggunaan yang salah dan boleh mengakibatkan kecederaan, kerosakan atau malfungsi.

DATA TEKNIKAL

Keserasian: Untuk digunakan dengan *TWIST bases*, yang diskrk kukuh pada basikal dengan sekurang-kurangnya 2 skru.

Pemuatan maksimum semasa digunakan dengan *TWIST base*, yang diskrk kukuh pada basikal dengan 2 skru (cth. *TWIST bike base*, *TWIST vario base*): 1.5kg.

Pemuatan maksimum semasa digunakan dengan *TWIST vario base*, yang diskrk kukuh pada basikal dengan 2 skru dan 1 pengikat kabel: 2.5kg.

Pemuatan maksimum semasa digunakan dengan *TWIST vario base*, yang diskrk kukuh pada basikal dengan 3 skru: 2.5kg.

Patuhi juga arahan penggunaan *TWIST vario base*.

Rintangan suhu: maks. lebih kurang 40°C.

Bahan: PAGF, neodimium, PA, POM, tekstil, silikon, keluli tahan karat, epoksi, CSN

Buat China

PEMASANGAN

Sekiranya terdapat ketidakpastian pemasangan, minta nasihat peruncit!

TWIST uni connector XL mengandungi *TWIST force connector* (rajah E) dan *cargo plate* (rajah D), yang diskrkan bersama-sama.

Untuk menskrkan *TWIST force connector* pada *cargo plate*, terdapat tiga kedudukan untuk dipilih daripada (rajah K).

1. Letakkan *TWIST force connector* pada *cargo plate* di bahagian belakang kedudukan yang dipilih. Permukaan sokongan pada *cargo plate* mesti berada di bahagian bawah. Logo FIDLOCK pada *TWIST force connector* mestilah menghadala ke atas, boleh dibaca dan tidak boleh "terbalik" (rajah L).

2. Masukkan 4 skru (rajah F) yang dibekalkan melalui lubang skru dalam *cargo plate*.

3. Ketatkan skru menggunakan kunci skru soket heksagon dengan tork pengelatan skru 2.5 Newton meter (Nm).

PENGUNAAN

Sebelum digunakan, biasakan diri anda dengan pengendalian produk dan aksesori dan periksa sama ada produk dan aksesori tersebut berfungsi dengan betul atau tidak. Pastikan pemasangan dilakukan dengan betul.

▲ AWAS Tingkah laku pemanduan terjejas dengan pemuatan satu sisi! Semasa pemuatan, pastikan berat diagihkan sama rata di bahagian kiri dan kanan basikal.

Memastikan bagasi berada pada kedudukan yang tetap

▲ AMARAN Risiko terjatuh akibat bagasi yang tidak diikat dengan kukuh jatuh! Hanya gunakan tali penahan yang dibekalkan untuk memastikan bagasi berada pada kedudukan yang tetap. Pastikan bagasi anda diikat dengan kukuh dan tidak boleh tergelincir sekiranya berlaku kejutan. Kuantiti dan kedudukan tali penahan di sekeliling bagasi mesti sentiasa disesuaikan mengikut saiz, bentuk, kekuatan dan berat bagasi.

▲ AMARAN Risiko kecederaan akibat penggunaan objek yang mudah pecah! Objek yang mudah pecah (cth. botol kaca) boleh pecah jika terjatuh dan menyebabkan luka. Jangan pasang objek yang mudah pecah pada produk.

1. Tarik Clip (rajah I) daripada tali penahan.
2. Masukkan tali penahan (rajah G) melalui bukaan yang disediakan (rajah M) didalam *cargo plate*.
3. Pasangkan Clip pada tali penahan.
4. Ikat tali penahan pada bagasi (rajah J) dan masukkan tali penahan melalui pengancing pengapit (rajah H).
5. Ketatkan tali penahan pada bagasi.
6. Tutup pengancing pengapit (rajah N) pada tali penahan yang diketatkan dengan menekan pengancing pengapit tersebut sehingga tertutup.

▲ AMARAN Risiko terjatuh akibat objek yang masuk ke dalam jejari atau bahagian lain basikal yang bergerak! Sebelum bergerak pastikan tiada objek yang boleh masuk ke dalam jejari atau bahagian lain basikal yang bergerak.

7. Jika perlu, potong mana-mana hujung lebihan tali penahan dengan bersih dan ikat dengan Clip.

8. Jika perlu, ulangi langkah tindakan 1-7 dengan tali penahan tambahan. Bergantung pada saiz, bentuk, kekuatan dan berat bagasi anda, ikat di sekeliling bagasi dengan baik.

Panjangkan tali penahan

Dua tali penahan boleh disambungkan bersama. Ini membolehkan penetapan tali penahan di beberapa tempat (rajah N).

1. Tarik Clip (rajah I) daripada kedua-dua tali penahan.
2. Masukkan tali penahan yang pertama melalui bukaan di dalam *cargo plate*.
3. Masukkan hujung tali penahan yang pertama (rajah G1) melalui pengancing pengapit tali penahan yang kedua (rajah G2) dan tutup pengancing pengapit (rajah H).
4. Lakukan langkah 3 hingga 8 dalam bahagian "Memastikan bagasi berada pada kedudukan yang tetap".

Sambungkan dengan base dan kunci

▲ AMARAN Risiko kecederaan apabila base tertanggal semasa digunakan dengan base yang tidak sesuai! Hanya sambungkan produk pada base yang diskrk kukuh pada basikal dengan sekurang-kurangnya dua skru.

▲ AMARAN Risiko kecederaan akibat kotoran pada base dan/atau connector! Sebelum setiap penggunaan, pastikan base dan connector yang digunakan bebas daripada kotoran yang boleh menghalang pemasangan dan penguncian yang betul. Bersihkan base dan connector dengan segera jika kotor seperti yang diterangkan dalam bab "Pembersihan".

▲ AMARAN Risiko terjatuh akibat objek yang masuk ke dalam jejari atau bahagian lain basikal yang bergerak! Sebelum bergerak pastikan tiada objek yang boleh masuk ke dalam jejari atau bahagian lain basikal yang bergerak.

▲ AMARAN Risiko terjatuh akibat kebebasan pergerakan semasa basikal atau keupayaan untuk menggerakkan basikal terjejas kerana bagasi yang sangat besar! Sebelum memulakan perjalanan, pastikan bahawa bagasi tidak boleh menjejaskan kebebasan pergerakan semasa basikal atau keupayaan untuk menggerakkan basikal.

Arahan: Pada rangka basikal, produk ini tidak sesuai untuk digunakan pada bases yang dipasangkan pada bahagian bawah tiub yang mendatar atau condong.

1. Tarik keluar tab pengunci sehingga tab tersebut terhenti (rajah Q).
2. Bawa produk ke base yang digunakan. Logo FIDLOCK pada connector mestilah menghadala ke atas, boleh dibaca dan tidak boleh "berdiri terbalik" (rajah L).
3. Pasang produk pada base (rajah O). Anda akan mendengar "bunyi klik" apabila base terpasang di dalam connector.

▲ AMARAN Risiko kecederaan jika produk tidak dikunci dengan betul! Dalam sebarang keadaan, ikut langkah tindakan yang berikut.

4. Pastikan kedua-dua magnet base di dalam connector dikunci.

▲ AMARAN Risiko kecederaan akibat produk tertanggal semasa perjalanan jika connector tidak berfungsi! Sentiasa kunci connector dengan tab pengunci sebelum anda memulakan perjalanan.

5. Tolak tab pengunci sehingga tab tersebut terhenti supaya kawasan merah pada tab pengunci tidak dapat dilihat lagi (rajah R).

Buka kunci dan tanggalkan produk daripada base

1. Tarik keluar tab pengunci sehingga tab tersebut terhenti (rajah Q).
2. Putar produk mengikut arah jam sehingga tertanggal daripada base (rajah P).

PEMBERSIHAN

PERHATIAN Kerosakan harta benda akibat pembersihan di dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau mesin basuh! Jangan bersihkan produk di dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau mesin basuh.

Bersihkan produk menggunakan tangan dengan air bersih. Buka dan tutup tab pengunci beberapa kali.

PENYIMPANAN

PERHATIAN Kerosakan harta benda akibat haba melampau! Jangan dedahkan produk kepada suhu melebihi kira-kira 40°C.

Simpan produk di tempat yang kering.

PELUPUSAN

Produk boleh dilupuskan dengan sisa isi rumah. Pastikan pelupusan dilakukan mengikut peraturan alam sekitar yang sah di negara anda.

LIABILITI

Kami telah berusaha sedaya upaya untuk menjadikan arahan penggunaan ini betul, lengkap dan setepat yang mungkin. Perbezaan tidak boleh dikemukakan sepenuhnya supaya tiada liabiliti boleh diterima untuk ralat dalam arahan penggunaan yang disediakan.

Kami tidak akan menerima liabiliti untuk kerosakan yang disebabkan oleh ketidakpatuhan arahan penggunaan atau tujuan penggunaan.

Jika produk disalahgunakan, digunakan secara tidak wajar atau dibaiki tanpa kebenaran, tiada liabiliti akan ditanggung untuk sebarang kerosakan.

CETAKAN

Teknologi *TWIST* dilindungi di sisi undang-undang oleh satu atau beberapa paten/pendaftaran paten FIDLOCK. Anda boleh mendapatkan maklumat lanjut tentang perlindungan paten bagi barisan produk *TWIST* di: www.fid-ip.com

Untuk mendapatkan maklumat lanjut, lawati laman web kami:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Jerman,

Mahkamah Daerah Hannover, HRB 204281, E-mel: info-bike@fidlock.com